



Bruselj, 18. november 2025
(OR. en)

14882/25

**Medinstitucionalna zadeva:
2025/0233(NLE)**

**JUSTCIV 173
CONSOM 247
MARE 40
COMER 149
RELEX 1390**

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: SKLEP SVETA o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Konvencije Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij (Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij)

SKLEP SVETA (EU) 2025/...

z dne ...

**o sklenitvi, v imenu Evropske unije,
Konvencije Združenih narodov
o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij
(Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij)**

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 81(2), točki (b) in (c), v povezavi s členom 218(6), drugi pododstavek, točka (a)(v), Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta¹,

¹ Odobritev z dne [datum] (še ni objavljena v Uradnem listu).

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Generalna skupščina Združenih narodov je 7. decembra 2022 v New Yorku sprejela Konvencijo Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij (v nadaljnjem besedilu: Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij ali Konvencija).
- (2) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2024/414² je bila Konvencija 14. marca 2024 podpisana v imenu Unije v zvezi z zadevami, ki spadajo v njeno izključno pristojnost, s pridržkom njene poznejše sklenitve.
- (3) Konvencija je prvi mednarodni instrument, ki vzpostavlja usklajeno ureditev za zagotavljanje mednarodnega učinka sodnih prodaj, hkrati pa ohranja notranje pravo, ki ureja postopek sodne prodaje in okoliščine, v katerih sodne prodaje podeljujejo neobremenjeno lastninsko pravico. Prav tako krepi obstoječi mednarodni pravni okvir za pomorski promet in plovbo ter koristno prispeva k razvoju harmoničnih mednarodnih gospodarskih odnosov. Z zagotavljanjem pravne varnosti glede lastninske pravice, ki jo kupec pridobi na ladji med mednarodno plovbo, je Konvencija zasnovana tako, da čim bolj poveča ceno, ki jo ima lahko ladja na trgu, in prihodke od prodaje, ki se lahko razdelijo med upnike, ter da spodbuja mednarodno trgovino. Zato je zaželeno, da se določbe Konvencije začnejo uporabljati čim prej.

² Sklep Sveta (EU) 2024/414 z dne 21. decembra 2023 o podpisu, v imenu Evropske unije, Konvencije Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij, ki jo je Generalna skupščina Združenih narodov sprejela 7. decembra 2022 v New Yorku (UL L, 2024/414, 29.1.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/414/oj>).

- (4) Sklenitev Konvencije v imenu Unije bo prispevala k zagotavljanju pravne varnosti in predvidljivosti na mednarodni in evropski ravni z vzpostavitvijo enotne ureditve za mednarodne učinke sodne prodaje ladij, ki sta temeljna cilja Unije, ki ju je treba doseči pri njenih dejavnostih v skladu s členom 3(5) Pogodbe o Evropski uniji.
- (5) Unija razvija pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah s čezmejnimi posledicami, ki temelji na načelu vzajemnega priznavanja sodnih odločb in odločb v izvensodnih zadevah. V zvezi s tem je zakonodajalec Unije med drugim sprejel uredbi (EU) št. 1215/2012³ in (EU) 2020/1784⁴ Evropskega parlamenta in Sveta. Unija ima zato izključno pristojnost za zadeve, ki jih zajemata navedeni uredbi, medtem ko druge zadeve, ki jih zajema Konvencija, ne spadajo v to pristojnost.

³ Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 351, 20.12.2012, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1215/oj>).

⁴ Uredba (EU) 2020/1784 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2020 o vročanju sodnih in izvensodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah (vročanje pisanj) (UL L 405, 2.12.2020, str. 40, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2020/1784/oj>).

- (6) Unija bi morala postati pogodbenica Konvencije le v zvezi z zadevami, ki so v njeni izključni pristojnosti, kolikor bi lahko zadevne določbe Konvencije vplivale na skupna pravila ali spremenila njihovo področje uporabe. Trenutno ima Unija izključno pristojnost v zvezi z nekaterimi določbami Konvencije v zvezi z zadevami, povezanimi s pravosodnim sodelovanjem v civilnih zadevah, kot je podrobno opisano v priloženi izjavi o pristojnosti Unije, medtem ko države članice obdržijo svoje pristojnosti, kolikor Konvencija ne vpliva na skupna pravila ali ne spreminja njihovega področja uporabe. Pristop Unije h Konvenciji v zvezi z zadevami, ki so v njeni izključni pristojnosti, ne posega v prerogative držav članic glede ratifikacije Konvencije v zvezi z zadevami, ki so v njihovi nacionalni pristojnosti.
- (7) Konvencija določa, da organizacija za regionalno gospodarsko povezovanje da izjavo, v kateri navede zadeve, ki jih ureja navedena konvencija in v zvezi s katerimi so države članice te organizacije nanjo prenesle pristojnost. Konvencija določa tudi, da se ta izjava da ob podpisu, ratifikaciji, sprejetju, odobritvi ali pristopu. Unija je ob podpisu Konvencije dala navedeno izjavo in v njej navedla svojo pristojnost v zadevah, ki jih ureja Konvencija.

- (8) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Irska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.
- (9) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.
- (10) Konvencijo in priloženo izjavo o pristojnosti Unije bi bilo treba odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Konvencija Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) se odobri.

Besedilo Konvencije** je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Priložena izjava*** o pristojnosti Unije se odobri v skladu s členom 20(1) Konvencije.

Člen 3

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*⁵.

V ..., ...

Za Svet
predsednik/predsednica

* Delegacije: glejte dokument ST 15716/23.

+ UL: prosimo, da priložite dokument ST 15716/23.

** Delegacije: glejte dokument ST 14882/25 ADD1.

++ UL: prosimo, da priložite dokument ST 14882/25 ADD1.

⁵ Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum začetka veljavnosti Konvencije.